

Bilancio consuntivo per l'Esercizio Finanziario gennaio – dicembre 2016



Prot. Nr. /

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
D.G.P.S. – Uff. V
ROMA

AMBASCIATA D'ITALIA
BERNA

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
ZURIGO

Zurigo, 13.01.2017

Oggetto: Scuola secondaria di I grado paritaria “Enrico Fermi” – Presentazione del bilancio consuntivo per l’E.F. gennaio – dicembre 2016

La sottoscritta Giuliana Tedesco-Manca, rappresentante legale della Fondazione ECAP, Ente gestore della scuola Enrico Fermi, inoltra a codesto spettabile Ministero il rendiconto consuntivo per l’esercizio finanziario gennaio – dicembre 2016 inerente le attività scolastiche.

L’allegato rendiconto di cassa è strutturato in modo da rendere facilmente individuabili, sia in entrata che in uscita, le voci di spesa inerenti la Scuola Secondaria di I grado.

Nell’arco del 2016 l’ente gestore ha continuato ad operare per garantire stabilità, sicurezza e continuità non solo agli allievi e alle famiglie ma anche al personale della struttura. Le azioni di propaganda verso l’esterno hanno mirato a rendere noti i programmi e i principi della scuola oltre che il suo programma di bilinguismo. L’aver ottenuto il riconoscimento definitivo di scuola internazionale bilingue da parte della *Bildungsdirektion* ha giocato un ruolo molto importante nello stabilizzare la posizione della Fermi nel panorama delle scuole internazionali di Zurigo. Il prospetto informativo bilingue è stato spedito a tutti i comuni, agli uffici di orientamento e di prima accoglienza, a enti e associazioni della circoscrizione consolare di Zurigo.



Grazie ad un mirato e intensivo lavoro di propaganda e di presenza continuata e costante sul territorio, l'A.S. 2016-2017 era stato avviato con 43 alunni iscritti, la maggior parte reclutati al di fuori del Polo scolastico. Il numero degli allievi nel corso dell'anno è sceso a 38 per via dei rientri in Italia, ma sono previsti nuovi ingressi.

A fronte del nuovo flusso migratorio dall'Italia, la Fermi così come tutte le scuole del Polo scolastico italo-svizzero di Zurigo fornisce un fondamentale servizio per le famiglie di italiani che emigrano con figli in età d'obbligo scolastico al seguito. Gli alunni e alunne della scuola Enrico Fermi, e in generale dell'intero Polo scolastico, sono oggi più che mai i figli dell'emigrazione di nuova generazione, legata alla libera circolazione in Europa e sempre più consistente in seguito all'inasprirsi della crisi economica, che scelgono la nostra scuola per far crescere i propri figli in un ambiente poliedrico e multilinguistico, in cui possano mantenere il legame con la lingua e cultura del proprio paese di origine, senza rinunciare all'integrazione nel tessuto formativo e sociale locale.

Nel corso del 2016 il Polo scolastico ha continuato a lavorare attivamente all'allineamento verticale dei curricula e ha creato importanti sinergie tra i diversi ordini di scuola. A fronte di una richiesta avanzata dai genitori nel 2015, anche nel 2016 sono stati attivati dei corsi supplementari di tedesco e matematica, in cui i programmi sono stati allineati a quelli locali, per preparare gli alunni di terza media agli esami di ammissione del Liceo Artistico Italo-Svizzero.

La revisione dei conti della Enrico Fermi per il 2016 verrà effettuata alla fine di febbraio 2017 nell'ambito dell'annuale revisione dell'ECAP. Si dichiara che il bilancio della Fondazione verrà reso pubblico come sempre attraverso la pubblicazione sul sito www.ecap.ch e il consueto invio nel mese di giugno del rapporto d'attività a circa trecento enti di formazione e finanziatori, associazioni, parti sociali, partner e istituzioni sia svizzeri che esteri. Il Bilancio consuntivo della Fermi e la relazione esplicativa vengono invece resi pubblici tramite la pubblicazione nella sezione 'Documenti' del sito della scuola www.enricofermi.ch

Come si evince dal bilancio consuntivo 2016 le entrate delle rette scolastiche non sono ancora sufficienti a coprire le spese della scuola, motivo per cui l'ente gestore aveva

incorporato la scuola Enrico Fermi nella propria struttura a partire dal 1.01.2014 e continua a investire in termini finanziari per coprire le spese correnti (salari del personale, assicurazioni e oneri sociali, manutenzione e ordinaria, amministrazione, ecc.) Si sottolinea che il proseguimento delle attività scolastiche e la copertura del deficit di cassa sono resi possibili grazie ad uno sforzo straordinario dell'ente gestore, che si adopera perché la Fermi arrivi in pochi anni ad autofinanziarsi.

Nel corso del 2016 sono stati fatti investimenti importanti per la scuola: oltre ad aver sostituito i pavimenti delle aule occupate dalla scuola secondaria, che erano ormai divelti e consunti in più punti, sono stati acquistati nuovi armadietti per custodire i materiali didattici, 2 proiettori montati a soffitto e relativi pannelli di proiezione, 3 PC All-in-One in ciascuna aula con carrellini mobili e due visualizer, lavagne interattive che permettono di proiettare i testi e di combinare alla didattica tradizionale una didattica interattiva e multimediale.

La continuità e l'incremento del contributo da parte del Ministero Affari Esteri (sia sotto forma di personale di ruolo che di mezzi finanziari), permette di continuare a garantire e rafforzare un servizio di grande interesse per la collettività italiana all'estero, non solo per quanti si trasferiscono in Svizzera per ragioni professionali, ma anche per tutte le famiglie di seconda e terza generazione i cui figli presentano problemi d'inserimento nel sistema formativo locale e per tutti coloro che intendono far crescere i figli in un ambiente integrativo e in rapporto con il patrimonio culturale italiano.

Nello specifico il contributo ministeriale 2016 è stato impiegato per rafforzare il progetto di bilinguismo, assicurare la qualità dell'offerta formativa e attivare corsi aggiuntivi di tedesco per integrare i bambini provenienti dal sistema scolastico italiano.

La Responsabile legale dell'Ente Gestore

Giuliana Tedesco-Manca



Fondazione ECAP
Dörflistrasse 120
8050 Zurigo

Allegati:

All. J26/I: Bilancio consuntivo E.F. 2016 (Entrate)
All. J26/II: (Uscite)
All. J26/III: (Riepilogo)

BILANCIO CONSUNTIVO

ISTITUZIONE SCOLASTICA Scuola Secondaria di 1° grado Enrico Fermi

ENTE GESTORE Fondazione ECAP

ESERCIZIO FINANZIARIO 2016

ENTRATE

Descrizione dell'introito	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro Valuta al 20.06.2016 1.052852
1. Avanzo di cassa			
2. Contributi ministeriali riscossi durante l'esercizio, ma relativi a esercizi finanziari precedenti e altri residui			
3. Quote alunni:			
- di iscrizione	109'636.35		104'132.73
- di frequenza	233'640.00		221'911.53
4. Tasse esami			
5. Contributi di ditte, Enti locali, donazioni			
6. Contributo ministeriale sul Cap. 2619/1 es. fin. 2016	15'889.64		15'092.00
7. Interessi bancari			
8. Altre entrate: vendita materiali didattici	8'137.00		7'728.53
9.			
10.			
TOTALE	367'302.99		348'864.79

BILANCIO CONSUNTIVO

ISTITUZIONE SCOLASTICA Scuola Secondaria di I° grado Enrico Fermi

ENTE GESTORE Fondazione ECAP

ESERCIZIO FINANZIARIO 2016

USCITE

Descrizione dell'uscita	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro Valuta al 31.12.2016 1.052852
1. Disavanzo di cassa 01.01.2015			11'910.18
2. Residui passivi pagati durante l'esercizio (spese relative a impegni assunti in esercizi finanziari precedenti)	12'539.66		
3. Totale compensi di n. 10 docenti a carico dell'Ente Gestore della scuola di cui n. 0 assunti dall'Italia	239'087.90		227'085.95
4. Totale compensi di n. 1 non docenti a carico dell'Ente Gestore della scuola	88'522.10		84'078.39
5. Assicurazioni sociali	42'113.75		39'999.69
6. Spese amministrative (cancelleria, spese postali e telefoniche)	5'625.05		5'342.68
7. Consumi (energia elettrica, riscaldamento)	13'951.24		13'250.90
8. Affitto locali	6'206.48		5'894.92
9. Manutenzione ordinaria	15'361.65		14'590.51
10. Manutenzione straordinaria	29'873.31		28'373.70
11. Trasporti			
12. Imposte e tasse	2'079.16		1'974.79
13. Materiale didattico ed attrezzature tecnico-scientifiche			
14. Libri ed abbonamenti	3'721.10		3'534.30
15. Spese per attività parascolastiche ed extrascolastiche	2'462.34		2'338.73
16. Iniziative assistenziali			
17. Spese per la Commissione di esami			
18. Interessi passivi			
19. Fotocopie e riproduzioni	6'015.72		5'713.74
20.			
Totale	467'559.46		444'088.49

BILANCIO CONSUNTIVO

ISTITUZIONE SCOLASTICA Scuola Secondaria di 1° grado Enrico Fermi

ENTE GESTORE Fondazione ECAP

ESERCIZIO FINANZIARIO 2016

RIEPILOGO

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
ENTRATE	367'302.99		348'864.79
USCITE	467'559.46		444'088.49
SALDO DI CASSA	-100'256.47		-95'223.71

TABELLA DIMOSTRATIVA DELL'EVENTUALE AVANZO DI CASSA

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
1. Rette di frequenza riscosse in anticipo			
2. Fondo riserva per			
3. Altri accantonamenti			
4.			
TOTALE			

II/LA RESPONSABILE DELLA
SCUOLA

Antoine Testa

Fondazione ECAP
Dörflistrasse 120
8050 Zurigo

VISTO DEL CAPO DELLA RAPPRESENTANZA DIPLOMATICA
O DEL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE

.....

(*) Il contributo ministeriale è stato riscosso in data 30.12.2016. Al fine della conversione degli importi in Euro si è pertanto applicato il cambio con valuta alla data della riscossione.